



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/2000/L.3  
30 March 2000

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят пятая сессия

Пункт 4 повестки дня

ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И ДАЛЬНЕЙШИЕ ШАГИ ПОСЛЕ ВСЕМИРНОЙ  
КОНФЕРЕНЦИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Алжир\*, Бангладеш, Египет\*, Индия, Индонезия, Китай, Куба, Малайзия\*,  
Мексика, Непал, Пакистан, Шри-Ланка: проект резолюции

2000/... Укрепление Управления Верховного комиссара Организации  
Объединенных Наций по правам человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на все соответствующие резолюции генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека, в частности на резолюцию 48/141 Ассамблеи от 20 декабря 1993 года и свои резолюции 1998/83 от 24 апреля 1998 года и 1999/54 от 27 апреля 1999 года,

---

\* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

подчеркивая значение Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека для всех государств,

вновь подтверждая всеобщую поддержку созданию должности Верховного комиссара по правам человека и подтверждая необходимость дальнейшей поддержки всеми государствами Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях поощрения и защиты прав человека;

также вновь подтверждая, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и что международное сообщество должно рассматривать права человека комплексно на справедливой и равной основе с одинаковым подходом и вниманием,

напоминая о том, что мандат Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предусматривает поощрение и защиту эффективного осуществления всеми людьми всех гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав,

напоминая также о том, что мандат Верховного комиссара отводит ей ключевую роль в деле осуществления права на развитие,

напоминая далее о том, что в Венской декларации и Программе действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23), признается необходимость адаптации и укрепления механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека к нынешним и будущим потребностям в связи с поощрением и защитой прав человека,

признавая необходимость дальнейшей и постоянной поддержки и рассмотрения программ и мероприятий Управления Верховного комиссара,

1. принимает к сведению доклад Верховного комиссара по правам человека (E/CN.4/2000/12);
2. поддерживает в полной мере Генерального секретаря и Верховного комиссара в их усилиях по укреплению правозащитной деятельности Организации Объединенных Наций;

3. вновь подтверждает важность обеспечения универсальности, объективности и неизбирательности при рассмотрении вопросов прав человека и просит Верховного комиссара и далее стремиться к обеспечению того, чтобы выполнение ее мандата и осуществление деятельности ее Управления строились на основе этих принципов;

4. подтверждает, что Управление Верховного комиссара должно являться общей структурой для всех государств, отражающей различные религиозные и культурные особенности, что потребует, в частности:

а) максимального использования имеющегося требуемого опыта в области прав человека, накопленного развивающимися странами, в частности в том регионе, в котором осуществляются соответствующие виды деятельности;

б) проведение кадровой политики, отражающей принцип транспарентности и справедливого географического распределения, что имеет особо важное значение в области прав человека;

или

4. напоминает о том, что Управление Верховного комиссара как составная часть общей структуры Организации Объединенных Наций руководствуется в вопросах кадровой политики положениями статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций;

5. призывает Верховного комиссара в рамках ее мандата, изложенного в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи, по-прежнему играть активную роль в деле поощрения и защиты всех прав человека, в том числе в деле предотвращения нарушений прав человека во всем мире;

6. подтверждает необходимость обеспечения того, чтобы все необходимые финансовые, материальные и кадровые ресурсы незамедлительно выделялись из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций для программы Организации Объединенных Наций в области прав человека, с тем чтобы Управление Верховного комиссара имело возможность действенно, эффективно и оперативно осуществлять свои мандаты;

7. приветствует увеличение объема добровольных взносов для Управления Верховного комиссара, в частности со стороны развивающихся стран;

8. вновь подтверждает, что в задачи Верховного комиссара входит поощрение и защита осуществления права на развитие и что Управление Верховного комиссара должно выделять надлежащие ресурсы и персонал для выполнения соответствующих последующих мероприятий в этой связи;

9. призывает Верховного комиссара по-прежнему уделять внимание вопросам поощрения и защиты экономических, социальных и культурных прав в деятельности ее Управления и в этой связи призывает Верховного комиссара продолжать укреплять ее взаимоотношения с соответствующими органами, фондами и специализированными организациями Организации Объединенных Наций;

10. выражает обеспокоенность по поводу того, что экономическим, социальным и культурным правам не уделяется должного внимания, в частности аспектам, касающимся их практического применения, и в этой связи настоятельно призывает Верховного комиссара повысить оперативность реагирования ее Управления в этой области путем укрепления внутреннего исследовательского и аналитического потенциала Управления;

или

10. призывает Верховного комиссара по правам человека продолжать укреплять организационную структуру ее Управления, включая совершенствование управления людскими ресурсами, и повысить оперативность реагирования ее Управления во всех приоритетных областях, включая экономические, социальные и культурные права;

11. рекомендует Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее предоставлять Управлению Верховного комиссара возможности и средства, соизмеримые с его растущими задачами, а также выделять больший объем ресурсов для специальных докладчиков;

12. призывает Верховного комиссара продолжать предоставлять государствам путем проведения неофициальных брифингов, а также в своем докладе Комиссии информацию о добровольных взносах, в том числе об их доле в общем бюджете программы по правам человека, и об их распределении;

13. заявляет, что консультативное обслуживание и техническое сотрудничество, обеспечиваемые по просьбе правительств в целях создания национального потенциала в области прав человека, являются одним из наиболее эффективных и действенных способов поощрения и защиты всех прав человека и демократии;

14. подчеркивает необходимость увеличения объема ресурсов, выделяемых из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на цели консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека;

15. с интересом отмечает рост масштабов правозащитного присутствия на местах во всем мире и призывает Верховного комиссара рассмотреть возможность его дальнейшего совершенствования в сотрудничестве с другими соответствующими компонентами системы Организации Объединенных Наций;

16. приветствует неформальные информационные брифинги открытого состава, организуемые Управлением Верховного комиссара, и с удовлетворением отмечает эти возможности для открытого обсуждения всех аспектов деятельности Управления;

17. предлагает Верховному комиссару и далее представлять информацию о сотрудничестве с другими органами Организации Объединенных Наций и с правительствами и предлагает ей в соответствующих случаях распространять информацию о соглашениях с государствами и другими органами Организации Объединенных Наций и об их осуществлении в открытом и транспарентном порядке;

18. принимает к сведению (приветствует) обращение с Ежегодным призывом 2000, который:

а) позволяет оценить виды деятельности и финансовые потребности Управления и тем самым определяет приоритеты на текущий год;

б) представляет Комиссии дополнительную информацию, тем самым содействуя ее деятельности по надзору над Управлением, в частности его финансовым положением;

с) обеспечивает большую транспарентность в вопросах, касающихся финансирования Управления;

19. приветствует просьбу Верховного комиссара о том, чтобы добровольные взносы носили нецелевой характер;

20. предлагает всем правительствам, намеревающимся внести добровольные взносы в бюджет Управления Верховного комиссара, рассмотреть вопрос о выделении, по мере возможности, нецелевых взносов для обеспечения справедливого и равного подхода ко всем правам человека;

21. просит Управление Верховного комиссара представить Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии отдельный всеобъемлющий доклад о путях и способах использования добровольных взносов для обеспечения поддержки всем механизмам Комиссии;

22. предлагает Верховному комиссару в своем ежегодном докладе Комиссии представить информацию в соответствии с настоящей резолюцией;

23. постановляет рассмотреть вопрос об осуществлении настоящей резолюции на своей пятьдесят седьмой сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.

\_\_\_\_\_